

# Modern and Classical Languages and Literatures

*Chair of the Department:* Peter Aicher, 55 Exeter Street, Portland  
*Professor:* Aicher; *Associate Professors:* diBenedetto, Bouzrara, Uzzi, Fouchereaux, Rosenthal, Suscavage; *Assistant Professor:* Gulielmetti; *Professor Emerita:* Crochet

A foreign language major offers a uniquely rich and diverse humanities background. The study of languages sensitizes us to other cultures and the relativity of values; it frees us from the confines of monolingualism and provincialism; it increases our understanding of and competence in our native language; and, most important, it is an inquiry into language as language: the structure, system, code by which we interpret the world to ourselves and others. Through in-depth study of literature we develop skills of close reading and literary analysis, and in all our courses we hone our writing skills.

A foreign language is also a valuable and marketable skill in many professions, especially international relations and trade, government service, journalism, travel, social services, the arts, and teaching.

## ***Programs and Requirements***

The Department offers a major in French and broader, interdepartmental majors in foreign languages, classical humanities, classical studies, French studies, German studies, Hispanic studies, and Russian studies. Also classics, French, German, Russian, and Spanish minors are available which augment other majors in the College of Arts and Sciences.

The Department also offers a number of courses in English translation requiring no knowledge of a foreign language and open to any student interested in foreign or classical literature, civilization, and film. These courses are numbered 281-299. Literature courses in this category may be credited toward a major or a minor in the Department if the readings, exams, and papers are done in the target language.

Independent study courses, numbered 470, are available to qualified students with the permission of the instructor and the Department chair.

### *English for Speakers of Other Languages*

Also offered through the Department are higher level ESOL (English for Speakers of Other Languages) courses for students whose first language is not English. These courses focus on the linguistic skills necessary for academic work at a university as well as adjustment to and knowledge of American culture. There is no major or minor in this program.

### *English Language Bridge Program*

Students applying to the University who meet regular admission requirements but whose TOEFL scores fall below the required level may be eligible for admission to the University through the English Language Bridge Program offered through the ESOL Department.

For further information on the ESOL program contact Bart Weyand, program director, 101 Payson Smith Hall, Portland.

### *Policies*

Beginning courses (101-102) are for students who have never studied the language. Courses numbered 103 are a review of this beginner's level. Intermediate level courses (201-202 for modern languages, 251-252 for the ancient languages) are for students with two successful years of high school language study. Those whose background does not fit any of these categories, especially Franco-Americans and students with Hispanic, German, or Italian heritage, should consult an instructor in the language before registering. Courses numbered 105-206 give students a reading proficiency in French or German for research in their field, graduate school language requirements, or cultural enjoyment. Courses numbered 107 and 207 are intensive, 8-credit language courses offered during the summer only; 107 and 207 cover the same material as 101-102 and 201-202, respectively. Students who have received credit for 102 or 202 cannot also receive credit for 107 and 207, respective-

ly. Partial credit may be awarded if the student has received credit for 101 or 201 only.

The Department grants credit in French, German, Greek, Latin, and Spanish to an enrolled student who presents evidence of competency in one of those languages by completing the appropriate Advanced Placement Examination of the College Entrance Examination Board. For more details, contact the chair of the Department.

All majors, including group contract majors, must achieve grades of B or better for at least 12 credits in their major courses. No grade of D will count toward fulfillment of major. A student who has received a grade of B- or above in a 300-level language class may not take 101, 102I, or 201I for credit.

Students are also urged to get extra practice in French, German, Italian, Russian, Spanish, and Japanese by participating in informal conversation tables sponsored by the Department. Tutoring is available, often at no cost to the student. For information, see the Department assistant.

State of Maine certification for foreign language teachers requires 30 credits at the level 300 and above for the first language and 18 credits at the level 300 and above for the second language.

All major programs in the Department of Modern and Classical Languages and Literatures require that the student fulfill the requirements of the Core curriculum.

### *Study Abroad*

All students, regardless of major, are eligible to study in a foreign country, normally after studying the language of that country for two years on the college level and usually in their junior year. For the study of German, USM has a study abroad program at the University of Salzburg in Austria. For French, the University of Maine System has a formal program associated with the University of Le Mans in France. USM has an exchange program with l'Université Laval in Quebec, l'Université de Bretagne Occidentale in Brest, France, and a summer program in Angers, La Rochelle, France. For Russian, students have the possibility of going to St. Petersburg, Moscow, or Kharkov. For Spanish, there is a Summer Session program in Santiago de Compostela, Spain, as well as other options available in Latin America and Spain. Students interested in study abroad should consult with the chair of the Department or with the Office of International Exchange to explore these and other possibilities.

### *Teacher Certification Program in German, Latin, and Spanish*

This program, designed in collaboration with the Department of Teacher Education, is for students who want to become certified to teach K-12 German, Latin, or Spanish. Upon completion of this 4.5-year program, students will be fully certified to teach, in addition to having a B.A. from the College of Arts and Sciences, with a major in one of these languages. After completing the program and teaching for a year, students may complete an additional 13 credits and earn a master of science in teaching (MTL). For full details, interested students should contact a language faculty member during their first year of study at USM.

Requirements:

1. Completion of the major in German, Latin, or Spanish
2. Certain State of Maine requirements (such as Praxis test and finger-printing)
3. The following courses in the College of Education

HRD	200J	Human Growth & Development
CPI	211I	Culture & Community
EDU	220	Middle School Community
EDU	320	Applied Skills for Teaching & Learning
EDU	390	Portfolio Development
SED	540	Exceptionality
EDU	514	Reading/Writing
EDU	550	Instructional Strategies
EDU	5xx	Curriculum Design
EDU	541	Seminar I
EDU	542	Seminar II
EDU	554	Foreign Language Methods
EDU	613	Internship

### *Bachelor of Arts in French*

The minimum number of credits (exclusive of the University's Core curriculum) required for the major: 38.

Literary Studies (38 credits)

Core Classes (35 credits)

Language Courses (16 credits)

FRE 303 Thème et Version (3)

FRE 305 French Phonetics (3)

FRE 306 Third Year French I (3)

FRE 307 Third Year French II (3)

FRE 308 Third Year French Conversation I (2)

FRE 309 Third Year French Conversation II (2)

Civilization (3 credits)

FRE 291I French Civilization: An Historical Approach (3)

**or**

FRE 292I Topics in Contemporary Francophone Civilization (3)  
Literature (15 credits)

FRE 331 Workshop in French Literary Analysis (3)

FRE 332 Introduction to French Literature (3)

FRE 367 Genres and Periods in French Literature (3)

FRE 369 Topics and Themes in French Literature (3)

FRE 467 Seminar in Genres and Periods in French Literature (3)

**or**

FRE 469 Seminar in Topics and Themes in French Literature (3)

Electives (4 credits)

FRE 291I or FRE 292I

FRE 300 French Practicum (for a maximum of 2 credits)

FRE 367, 369, 467, 469 (when repeated for credit under different topic)

FRE 399 courses when offered

Summer and junior year studies in France or French Canada are encouraged and acknowledged by transfer of credits.

All majors already engaged in studies of French literature should maintain an active effort to reach fluency in speaking French through constant practice, use of the language laboratory, and participation in informal conversation tables. They are expected to have reached proficiency in speaking and writing French before their graduation.

Each student's progress will be reviewed periodically by the French faculty. All majors must achieve at least 12 credits of B or better grades in their major courses. No grade of D will count toward fulfillment of a French major.

### *Group Contract in Foreign Languages*

The Self-Designed Major Program of the College of Arts and Sciences provides students with a flexible opportunity to tailor their major to their interests and needs in foreign language study. The following group contract options are available within the Self-Designed Major Program:

Classical Humanities

Foreign Languages

Classical Studies (concentration in either Greek or Latin)

French Studies

German Studies

Hispanic Studies

Russian Studies

Please refer to the section on interdepartmental majors of this catalog or contact the chair of the Department of Modern and Classical Languages and Literatures for additional information.

### *Minors*

Because the knowledge of a foreign language, or languages, or language study areas, is valuable to all majors in other CAS disciplines, the Department offers minor programs in Classics (Greek or Latin), French, German, The Greek World, The Roman World, Russian, and Spanish. Requirements for the respective minors are as follows:

- Classics Minor (Greek)  
 Nine credit hours selected from GRE 251, 252, 310, CLA 291I
- Classics Minor (Latin)  
 Nine credit hours selected from LAT 251, 252, 310, CLA 292I
- French Minor  
 Seventeen credit hours of FRE 306, 307, either 308 or 309, 331, 332, 367 or 369 or 291I or 292I
- German Minor  
 Nine credit hours selected from GER 321, 322, 351H, 352H, 281H
- The Greek World  
 GRE 101 & 102 plus 12 credit hours selected from CLA 283H, 284H, 285I, 291I, HTY 303, PHI 310, GEY 110K, ENG 315
- The Roman World  
 LAT 101 & 102 plus 12 credit hours selected from CLA 283H, 284H, 285I, 292I, HTY 304, ENG 315
- Russian Minor  
 Nine credit hours selected from RUS 281H or 291I or 293G; 301, 302, 470
- Spanish Minor  
 SPA 300, 304, 305, 332, 351H, and 352H or 450
- 

*Literature and Civilization in  
 English Translation*

**CLA 171E Etymology for Everyone**

Etymology is the study of word origins and derivations. This course focuses on the learning of the Latin and Greek roots of English as a key to the improvement of English vocabulary. No prior knowledge of Latin or Greek is necessary, nor are there any other prerequisites. Cr 3.

**CLA 270 Homer's Odyssey and Joyce's Ulysses**

A close reading of the Odyssey and Ulysses, emphasizing the continuous parallels that tie Joyce's epic of Dublin to Homer's ancient song. Topics of comparison include the hero, family romance, and narrative strategies. Cr 3.

**CLA 283H The Epic Hero in Ancient Literature**

Intensive readings in English translations of Gilgamesh, Iliad, Odyssey, Argonautica, Aeneid; discussion, papers. Cr 3.

**CLA 284H The Tragic Hero in Ancient Literature**

Intensive reading of selected plays in English translation by Aeschylus, Sophocles, Euripides, Seneca; discussion, papers. Cr 3.

**CLA 285I Classical Mythology**

Examination of the myths of Greece and Rome from a variety of perspectives: anthropological, etiological, historical, psychoanalytical, structural. Cr 3.

**CLA 291I The Golden Age of Greece**

The literature, history, politics, philosophy, art, and architecture of the fifth century B.C. with particular attention to the achievements of Athens. Lectures, discussion, papers, slides, films. Cr 3.

**CLA 292I Rome, from Republic to Empire**

The literature, history, politics, philosophy, art, and architecture of Rome in the first century B.C. Lectures, discussion, papers, slides, films. Cr 3.

**CLA 321 Art, Architecture, and Archeology of the Ancient World**

This class explores the art, architecture, and archaeology of ancient Greece and Rome. Areas of investigation may include body image/ideal, architecture and politics, art and power, gender and sexuality, and mythology. Students will be expected to respond in written form to secondary literatures. This course is equivalent to ARH 321. Prerequisites: ENG 100; one CLA course or one ARH course, or permission of instructor. Cr 3.

**FRE 283H Contemporary French Thinkers**

Readings and discussion of recent works of French literature selected for their philosophical and ethical importance: Saint-Exupery, Sartre, Camus, de Beauvoir, Teilhard de Chardin and others. No knowledge of French is necessary. Cr 3.

**FRE 291I French Civilization: An Historical Approach**

Aspects of the society, institutions, arts, literature, and religion of France, from the origins to the end of the 19th century. No French is spoken in the classroom. Cr 3.

**FRE 292I Topics in Contemporary Francophone Civilization**

Institutions, education, society, economy, politics of France. No French is spoken in the classroom. Cr 3.

**GER 281H The German Novelle**

The study of the genre of the novelle and its development through the major literary movements from the early 19th century to the present. Authors read vary, but normally include Goethe, Tieck, E.T.A. Hoffmann, Kleist, C.F. Meyer, Storm, Musil and Mann. No knowledge of German is necessary. Cr 3.

**RUS 281H Russian Literature in English****Translation**

The content of this course will vary. Topics will include: Russian literature of the 19th century, Russian literature of the 20th century, recent Soviet literature, Russian theater and cinema. The readings for RUS 281H and the discussions will be in English. Cr 3.

**RUS 291H Russian and Soviet Culture and Civilization**

A historical view of Russian and Soviet society and culture from the origins of the East Slavic settlements to the present day. No Russian is required. Cr 3.

**RUS 293G Survey of Russian Cinema**

A chronological overview of the Russian cinema from its beginnings before 1917 to the present,

including the work of major directors: Eisenstein, Tarkovsky, Shepitko, and Mikhalkov. Films will be presented in a historical and political context provided by readings and lectures. Prerequisite: ENG 100C or equivalent. Cr 3.

**SPA 270I The Culture and Civilization of Spain**

This course examines aspects of the society, institutions, art, literature, and religion of Spain from its origins to the present. No knowledge of Spanish is necessary. Cr 3.

**SPA 281H Masterpieces of Spanish American and Brazilian Literature**

This is a study of contemporary literature representative of current trends in Spanish America and Brazil. Cr 3.

*Classics: Greek and Latin***GRE 101 Beginning Greek I**

Fundamentals of classical Greek. Emphasis upon acquisition of reading knowledge. Cr 4.

**GRE 102 Beginning Greek II**

Prerequisite: GRE 101 or equivalent. Cr 4.

**GRE 251 Introduction to Greek Literature I**

A study of Plato's Apology, Crito and selections from the Phaedo. Prerequisite: GRE 102 or equivalent. Cr 3.

**GRE 252 Introduction to Greek Literature II**

A study of selected books from Homer's Iliad or Odyssey. Prerequisite: GRE 251. Cr 3.

**GRE 310 Seminar in Greek Literature**

Readings in Greek prose and poetry; a different author will be read each semester. Translation, supplementary reading, paper. Prerequisite: GRE 252. Cr 3.

**GRE 470 Independent Study****LAT 101 Beginning Latin I**

Fundamentals of classical Latin. Emphasis upon acquisition of reading knowledge. Cr 4.

**LAT 102 Beginning Latin II**

Prerequisite: LAT 101 or equivalent. Cr 4.

**LAT 251 Introduction to Latin Literature I**

Selected readings from masters of Latin prose and poetry. Prerequisite: LAT 102 or equivalent. Cr 3.

**LAT 252 Introduction to Latin Literature II**

Continuation of LAT 251. Cr 3.

**LAT 310 Seminar in Latin Literature**

Readings in Latin prose and poetry; a different author will be read each semester. Translation, supplementary reading paper. Prerequisite: LAT 252. Cr 3.

**LAT 470 Independent Study**

reading knowledge of the language. No French spoken. Recommended also as preparation for language tests required by graduate schools. Cr 3.

**FRE 107I Intensive Beginning French**

An intensive course for the beginning student, covering a full year's work at the college level to prepare the student for the intermediate level of college French. Emphasis is placed upon the four skills of language learning: speaking, understanding, reading and writing along with an introduction to contemporary culture and civilization. The course requires additional work with coordinated language CDs. Offered during the summer only. Cr 8.

**FRE 201I Intermediate French I**

Review of grammatical structures with further development of listening comprehension, speaking, reading and writing skills. The emphasis will be on understanding cultures and contemporary life of

*French***FRE 101 Beginning French I**

This beginner's course in French stresses the acquisition of cultural information and introduces the student to the four skills of language learning: listening comprehension, speaking, reading, and writing. The course requires additional work with coordinated language CDs. Opportunity for practice with videotapes and computer exercises is available. Cr 4.

**FRE 102I Beginning French II**

Continuation of FRE 101. Prerequisite: FRE 101 or equivalent. Cr 4.

**FRE 103 Review of Elementary French**

Elementary French for students with some previous study of the language who feel the need for a refresher course before entering FRE 201I. Cr 3.

**FRE 105 Reading French I**

Beginner's course in French aiming exclusively at a

French-speaking countries through reading and discussion. The course requires additional work with coordinated language CDs. Opportunity for practice with video tapes and computer exercises is available. Prerequisites: FRE 102I, or FRE 103, or FRE 107; two years of high school French or the equivalent or instructor's permission. Cr 4.

**FRE 202I Intermediate French II**

Continuation of FRE 201I. Prerequisite: FRE 201I or the equivalent or instructor's permission. Cr 4.

**FRE 206 Reading French II**

Further practice of the skill acquired in FRE 105 through an accelerated reading of books on various topics (fiction, history, science, etc.). Prerequisites: FRE 105, 102, 103, or instructor's permission. Cr 3.

**FRE 207I Intensive Intermediate French**

This is an intensive course for the intermediate student covering a full year's work at the college level. Emphasis is placed on the development of listening, comprehension, speaking, reading, and writing, along with an introduction to contemporary culture and civilization. The course requires additional work with coordinated language CDs or MP3 files in an online workbook. Offered during the summer only. Prerequisite: FRE 102 or FRE 107 or permission. Cr 8.

**FRE 300 French/Francophone Practicum**

In this course students participate in a number of activities in the French language, enabling them to develop and strengthen their ability in speaking and comprehending. They also gain an awareness and appreciation of various cultures of the French-speaking world. Since immersion content will vary, this course may be repeated, to a total of 3 credits. Prerequisites: FRE 202I or equivalent, or permission of instructor. Cr 1 or 0.

**FRE 303 Thème et Version**

In this course, students will learn techniques and the art of translation through an analysis of the major linguistic and cultural differences between French and English. Translations will be done from French into English and from English into French. Prerequisite: FRE 202 or 207, or permission. Cr 3.

**FRE 305 French Phonetics**

A formal study of the French sound system and an initiation into phonetic transcription with practical and remedial work in pronunciation. Prerequisite: FRE 202I or equivalent. Cr 3.

**FRE 306 Third Year French I**

Advanced study of the French language with emphasis on proficiency in grammar, writing, and vocabulary development. Prerequisite: FRE 202I or equivalent or instructor's permission. Cr 3.

**FRE 307 Third Year French II**

Continuation of FRE 306. Prerequisite: FRE 306 or equivalent or instructor's permission. Cr 3.

**FRE 308 Third Year French Conversation I**

This course is designed to familiarize students with basic French conversation. This class will be conducted solely in the target language, thus enabling students to develop their proficiency skills in French. Class discussions will be based on various authentic materials. Prerequisite: FRE 202I or equivalent or instructor's permission. Cr 2.

**FRE 309 Third Year French Conversation II**

Continuation of French 308. Prerequisite: FRE 308 or equivalent or instructor's permission. Cr 2.

**FRE 331 Workshop in French Literary Analysis**

Fundamental techniques of French literary analysis, close reading, and critical interpretation. All readings, discussions and papers will be conducted in French. Prerequisite: FRE 307 and 309, or permission. Cr 3.

**FRE 332 Introduction to French Literature**

An historical survey of the major writers and literary periods from the beginning of French literature to the twentieth century. Prerequisite: FRE 331 or equivalent. Cr 3.

**FRE 367 Genres and Periods in French Literature**

Each course in this group "Genres and Periods" deals with a specific literary genre (novel, poetry, theatre) and/or time period (Medieval, Renaissance, 17th, 18th, 19th, or 20th century). Sample topics: 19th century French novel, 17th century French theatre, 20th century French fiction. This course may be repeated for credit provided that the topic is different. Prerequisite: FRE 331 or equivalent. Cr 3.

**FRE 369 Topics and Themes in French Literature**

Each course in this group "Topics and Themes" deals with a subject and/or a theme in French or Francophone literature. This course may be repeated for credit provided the topic is different. Prerequisite: FRE 331 or equivalent. Cr 3.

**FRE 467 Genres and Periods in French Literature**

An advanced course in the group "Genres and Periods" which deals with a specific literary genre (novel, poetry, theatre) and/or time period (Medieval, Renaissance, 17th, 18th, 19th, or 20th century). Sample topics: 19th century French novel, 17th century French theatre, 20th century French fiction. This course may be repeated for credit provided the topic is different. Prerequisite: FRE 367 or 369 or equivalent. Cr 3.

**FRE 469 Topics and Themes in French Literature**

An advanced course in the group "Topics and Themes" which deals with a major subject and/or theme in French or Francophone literature. Prerequisite: FRE 367 or 369 or equivalent. Cr 3.

**FRE 470 Independent Study**

## German

### **GER 101 Beginning German I**

This beginner's course in German stresses the acquisition of cultural information and introduces the student to the four skills of language learning: listening comprehension, speaking, reading, and writing. In conjunction with class meetings, additional work is required using language lab resources. Opportunity for practice with videotapes and computer exercises is available. Cr 5.

### **GER 102I Beginning German II**

Continuation of GER 101. Prerequisite: GER 101 or equivalent. Cr 5.

### **GER 105 Reading German I**

Elementary course in German aiming exclusively at a reading knowledge of the language. No German spoken. Not offered every year. Cr 3.

### **GER 107I Intensive Beginning German and GER 107 Lab**

An intensive course for the beginning student, covering a full year's work at the college level to prepare the student for the intermediate level of college German. Emphasis is placed upon the four skills of language learning: speaking, understanding, reading, and writing, along with an introduction to contemporary culture and civilization. Daily practice in the language lab is required (for two additional credits). Offered during the summer only. Cr 6. (With lab, Cr 8.)

### **GER 201I Intermediate German I**

Review of grammar. Further development of listening comprehension, speaking and reading skills. Emphasis on understanding German culture and contemporary life through reading and discussion of short stories, articles and essays. Students are encouraged to also register for laboratory practice (one more credit). Prerequisite: GER 102I, two years of high school German or the equivalent. Cr 3. (With lab, Cr 4.)

### **RUS 101 Beginning Russian I**

A course for beginners which includes the four skills of listening comprehension, speaking, writing, and reading. Students are also provided with cultural information needed to use the language correctly. The course emphasizes the acquisition of real Russian by using authentic materials. Cr 5.

### **RUS 102I Beginning Russian II**

Continuation of RUS 101. Prerequisite: RUS 101 or equivalent. Cr 5.

### **RUS 201I Intermediate Russian I**

This course further develops the four skills of listening comprehension, speaking, writing, and reading. The course provides students with the cultural information they need to use the language correctly. The aim of the course is for students to acquire "real" Russian and be able to deal with authentic materials. Prerequisite: RUS 102I or equivalent. Cr 3. (With lab, Cr 4.)

### **GER 202I Intermediate German II**

Continuation of GER 201I. Prerequisite: GER 201I or the equivalent. Cr 3. (With lab, Cr 4.)

### **GER 206 Reading German II**

Further practice of the reading skill acquired in GER 105. Recommended also as preparation for language tests required by graduate schools. Prerequisites: GER 105, 102I or instructor's permission. Not offered every year. Cr 3.

### **GER 321 Composition and Conversation in German I**

Systematic training in correct pronunciation and usage, and in vocabulary building, with written and oral practice. Prerequisite: GER 202I or equivalent. Cr 3.

### **GER 322 Composition and Conversation in German II**

Continuation of GER 321. Reading and discussion of historical, journalistic, and literary material covering life in Germany from World War I to the present. Prerequisite: GER 321 or equivalent. Cr 3.

### **GER 351H Introduction to German Literature I**

Reading and discussion of selected works representing the major literary movements from Enlightenment to Realism. Readings are in German; class discussions and exams are in English. Prerequisite: GER 202I or GER 206 or an equivalent reading ability of German. Cr 3.

### **GER 352H Introduction to German Literature II**

Reading and discussion of selected works representing the major literary movements from Naturalism to the present. Readings are in German; class discussions and exams are in English. Prerequisite: GER 202I or GER 206 or an equivalent reading ability of German. Cr 3.

### **GER 470 Independent Study**

### **RUS 202I Intermediate Russian II**

Continuation of RUS 201. Prerequisite: RUS 201 or the equivalent. Cr 3. (With lab, Cr 4.)

### **RUS 301 Advanced Intermediate Russian I**

This course involves intermediate-level work in the four skills of listening comprehension, speaking, writing, and reading that promotes the student toward an advanced level. The course emphasizes the development of the student's active and passive vocabularies and deeper knowledge of Russian culture. The course is taught primarily in Russian. Prerequisite: RUS 202I or equivalent. Cr 3.

### **RUS 302 Advanced Intermediate Russian II**

This is the transitional course in the language acquisition sequence. Students who complete the course satisfactorily are ready to begin advanced-level work in all four skill areas. The class is conducted entirely in Russian. Prerequisite: RUS 301 or equivalent. Cr 3.

## Russian

**RUS 321 Advanced Russian**

Students will read a variety of authentic texts ranging from newspapers to encyclopedias to literary works and will write extended essays, discuss ideas and argue points of view on a variety of subjects. They are also required to listen to or watch real Russian media. Students may also work on the art of translation. Prerequisite: RUS 302 or equivalent. Cr 3.

**RUS 351 Seminar in Russian Literature**

Topics for this seminar will be chosen from the following: historical surveys, genre surveys in the novel, short story, drama, and Russian women writers. All coursework is in Russian. The emphasis is on language and style. Prerequisites: RUS 281H and RUS 321. Cr 3.

**RUS 470 Independent Study**

course will focus on developing the ability to think and speak in Spanish while learning about Hispanic cultures. Prerequisite: SPA 202I or permission. Cr 3.

*Spanish***SPA 101 Beginning Spanish I**

A beginning course in Spanish in the four skills of language learning: listening comprehension, speaking, reading, and writing. In addition, audio-visual work is required. Cr 4.

**SPA 102I Beginning Spanish II**

Continuation of SPA 101. Prerequisite: SPA 101 or equivalent. Cr 4.

**SPA 107I Intensive Beginning Spanish**

An interactive intensive language course in which the skills of listening, reading, speaking, and writing will be emphasized and evaluated. Students will participate in daily lab activities. This course can be used as a substitute for a first-year language experience or as a beginning refresher course. Offered during the summer only. Cr 8.

**SPA 201I Intermediate Spanish I**

Review of grammatical structures. Further development of listening comprehension, speaking, reading and writing skills. Continued emphasis on understanding of Hispanic culture and civilization through reading and discussion of literary and historical texts as well as frequent reference to contemporary customs and events. Students are encouraged to also register for laboratory practice. Prerequisite: SPA 102 or SPA 107, two years of high school Spanish or the equivalent. Cr 3.

**SPA 202I Intermediate Spanish II**

Continuation of SPA 201I. Prerequisite: SPA 201I or the equivalent. Cr 3.

**SPA 207I Intensive Intermediate Spanish**

An interactive intensive language course in which the skills of listening, reading, speaking, and writing will be emphasized and evaluated. Students will participate in daily lab activities. This course can be used as a refresher course and can fulfill the requirements for an intermediate proficiency course. Prerequisite: SPA 102I, SPA 107, or equivalent. Offered during the summer only. Cr 8.

**SPA 300 Topics in Conversation**

In this course students will build their listening, speaking, reading, and writing abilities in the target language. Due to its strong emphasis on speaking, this

**SPA 304 Advanced Conversation and Composition**

This course focuses on listening, reading, speaking, and writing, with an emphasis on oral and written communication and critical thinking. Activities are communicative as well as cooperative with a focus on learning in context. Taught in Spanish. Prerequisite: SPA 300 or equivalent. Cr 4.

**SPA 305 Introduction to Hispanic Literature**

A comprehensive introduction to literary analysis of Hispanic texts with an emphasis on acquiring the concepts and technical vocabulary needed to describe and discuss literary issues effectively. Taught in Spanish. Prerequisite: SPA 304 or equivalent. Cr 4.

**SPA 332 Advanced Grammar and Stylistics**

This course involves systematic training in grammatical and compositional fluency and accuracy. Translation techniques will also be a component of the course. Prerequisite: SPA 305 or equivalent. Cr 3.

**SPA 351H Readings in Contemporary Spanish Literature**

An introduction to the literature of contemporary Spain. All discussions and readings will be in Spanish. SPA 305 must be taken prior to or concurrent with SPA 351H. Prerequisite: SPA 305 or permission of instructor. Cr 3.

**SPA 352H Readings in Modern Latin American Literature**

An introduction to the literature of modern Latin America. All discussions and readings will be in Spanish. SPA 305 must be taken prior to or concurrent with SPA 352. Prerequisite: SPA 305. Cr 3.

**SPA 450 Topics in Hispanic Language and Literature**

An advanced seminar in Hispanic language, culture, and literature. Prerequisite: SPA 332, SPA 351H or SPA 352H, or permission of the instructor. Cr 3.

**SPA 470 Independent Study**

**ESL 006 Intensive Grammar**

This course is a part of the Intensive English Language program (IELP). It focuses on building a stronger foundation in the grammatical skills necessary for more natural and accurate English, both oral and written. Through a series of grammatical exercises, meaningful drilling, and analysis of the structure of the English language, students will become more adept at producing a wider variety of language with a higher knowledge of use and form. The course will not only introduce new structures in language but also review and expand upon those already learned. (The credit for this course does not apply toward a baccalaureate or an associate's degree.) Prerequisite: instructor's permission. Cr 1.5.

**ESL 007 Listening and Oral Communication**

This intermediate to high-intermediate course is part of the curriculum of the Intensive English Language program. The course focuses on the improvement of the listening and oral skills that are necessary for the university classroom. Much of the material is derived from authentic sources, such as radio and television broadcasts, as well as lectures on a variety of topics that might be encountered in a university setting. The primary goal of the course is to assist students in recognizing a variety of spoken English and to discuss and respond to the issues. Students will also be exposed to a wide variety of vocabulary and grammatical structure as it arises in context. (The credit for this course does not apply toward a baccalaureate or an associate degree.) Prerequisite: instructor's permission. Cr 1.5.

**ESL 008 Reading and Writing**

This intermediate/higher intermediate course is a part of the curriculum of the Intensive English Language program. The course focuses on the improvement of the reading and writing skills that are necessary for the university classroom. All of the reading is from authentic sources emphasizing academic writing strategies for writing short reaction papers, summaries, and essays based on the readings. Informal journal writing is an integral part of the course. Students will also be exposed to a wide vocabulary and systematic overview of grammatical structure. (The credit for this course does not apply toward a baccalaureate or an associate degree.) Prerequisite: instructor's permission. Cr 1.5.

**ESL 009 Intensive Reading and Speaking Fluency**

This course is part of the curriculum of the Intensive English Language program. It focuses on the development of the fluency in speaking and reading that are necessary for the university classroom. Emphasis is on developing speed and comprehension of the skill areas. All of the reading is from authentic sources on a wide variety of topics, both fiction and non-fiction. Students will learn strategies for speaking in front of a group, compensating for accent, and conducting informational interviews.

(The credit for this course does not apply toward a baccalaureate or associate degree.) Prerequisite: instructor's permission. Cr 1.5.

**ESL 010 English for Speakers of Other Languages Level I: Intermediate Reading, Writing, and Vocabulary**

An intermediate-level English language course for students whose first language is not English. This is a developmental ESL course designed to help students compose fluent and accurate writing as used in academic settings. Students will develop a greater sense of confidence in using written English as a method of communication. Emphasis will be placed on achieving completeness and coherence in written compositions and on understanding the mechanical aspects of the essay. In reading, students will learn to read for meaning and to analyze basic texts and a short novel. Through reading, writing, and specific exercises, students will expand their grasp of vocabulary and idiom needed for academic work. Prerequisite: instructor's permission. Cr 3.

**ESL 011 English for Speakers of Other Languages: Intermediate Grammar and Writing**

An intermediate-level English language course for non-native speakers of English that will enable students to benefit from a stronger foundation in understanding and using English grammar correctly and confidently. Emphasis is on understanding the meaning, use, and form of common grammar structures needed for academic writing. Students will have a basic knowledge of English grammar, but will need more work on accurate production of English, both oral and written, through a series of grammatical, written, and oral exercises. This course will be more developmental in that it will prepare students for the more advanced ESL 102. Prerequisite: instructor's permission. Cr 3.

**ESL 100C College Writing**

This section of College Writing (ENG 100C) is intended for non-native speakers of English only. The course focuses on the analysis of professional and student writing as a way of sharpening awareness of how to use the English language effectively for use in the academic classroom. The writing assignments encourage students to apply the principles discussed in class to their own work. This course cannot be used to satisfy a humanities requirement. Prerequisite: ESL 104A or instructor's permission. Cr 3.

**ESL 102 English for Speakers of Other Languages: Advanced Grammar and Writing**

An advanced-level English language course for non-native speakers of English focusing on building a stronger foundation of grammatical skills that will aid students in producing more natural and accurate writing skills in the English language. Emphasis is placed on understanding and using grammar struc-

tures needed for academic writing and discussion on the university level. Through a series of grammatical exercises, meaningful drilling, both written and oral, and analysis of the structure of English, students will become better used to producing more complex sentences and short essays. Prerequisite: ESL 011 or instructor's permission. Cr 3.

**ESL 103 English for Speakers of Other Languages Level II: Higher Intermediate Reading, Writing, and Vocabulary**

A higher intermediate-level English language course for non-native speakers of English designed to help students produce grammatical, well-constructed, coherent English, in both written and spoken form. Based on the writing process, students will write and rewrite paragraphs and essays drawn from topical and academic reading, works of fiction, and class discussion. Students learn to read and analyze for content and style a variety of authentic works of fiction

and non-fiction. A strong focus will be on enhancing the students' academic vocabulary. Prerequisite: ESL 010 or instructor's permission. Cr 3.

**ESL 104A English for Speakers of Other Languages Level III: Advanced Reading, Writing, and Vocabulary**

An advanced-level English language course for non-native speakers of English who are nearly ready for College Writing but need additional work in fine-tuning their language skills. Much of the work done in this class will focus on reading academic literature, fiction, and non-fiction, as well as the academic writing skills necessary for university work. Additional focus will be on vocabulary extension and the use of idiom. Students will be required to write short essays, keep a written journal, and make a major oral presentation in class. Prerequisite: ESL 103 or instructor's permission. Cr 3.